

Project Details and Guidelines for Application


Voice of Voyant – A Multilingual Interface Digital Humanities Project

Introduction

We are a team from **IIT Delhi** working at the intersection of language, technology, and digital humanities. We are aiming to make digital tools more **inclusive and accessible** by localizing their interfaces in Indian languages.

As part of this initiative, we are launching the **Voice of Voyant** project, which focuses on translating the user interface of [Voyant Tools](#)—an open-source **textual analysis platform** used for analysing and visualizing text data, particularly in the digital humanities. Currently available only in English and a few other languages, our goal is to make Voyant more accessible to Indian language users by developing **language skins** for regional Indian languages.

Project Overview

- **Objective:** Create multilingual “skins” (interface translations) for Voyant Tools in six Indian languages.
- **Target Languages:**
 - *Assamese, Hindi, Kannada, Kashmiri, Malayalam, Manipuri, Marathi, Mizo, Odia, Punjabi, Tamil and Telugu.*
- **Tool Snapshot:** [Voyant Tools](#) offers features such as word clouds, frequency lists, collocation analysis, and more—enabling deep exploration of textual data through an intuitive browser interface.
 - *If you are not familiar with Voyant, here's a link to a short introduction:*
 [Voyant Tools Tutorial](#)

Volunteer Role & Responsibilities

- **Translate** approximately **250 interface terms** out of a master list of ~1000.
- **Collaborate** in a team of **4+ translators** per language.
- Deliver completed translations within **1-2 weeks** period.
- Work entirely **remotely** using a shared **Google Spreadsheet**.

Who Should Apply?

Applicants must be:

- At least an **Undergraduate student or above** (any discipline)
- **Proficient** in one of the target languages (**certification** required)
- Comfortable with **basic computer tasks**, especially excel/google sheets and typing in the preferred language.
- Available to commit **2 hours per day** over the 1-2 weeks window

Timeline & Commitment


- **Translation Window:** Begins upon acceptance;
- **Orientation and Guidance** will be provided before the work begins
- **Effort Estimate:** ~2 hours/day (flexible scheduling)
- **Recognition:** E-certificate for all contributors

Why Join Us?

- Contribute to a **national-scale digital humanities project**
- Enhance your résumé with a **certificate issued by IIT Delhi and Voyant.org**
- Collaborate with an **IIT Delhi team** and fellow language enthusiasts

How to Apply?

Complete the online application form: <https://forms.gle/VnXuVviqGEyB6rbT7>

 For inquiries, reach out to: **voiceofvoyant@gmail.com**

Let your language be The Voice of Voyant!